

Hasmik Grigor Baghdasaryan

Faculty of European Languages and Communication

Chair of Romance Philology

Head of the chair, professor

☎ 55-52

✉ h.baghdasaryan@ysu.am



Education

Institution	YSU
Faculty	Faculty of philology/department of Romance-germanic languages (French, Italian)
Date	1982 - 1987
Degree name	Qualified specialist

Scientific Rank/degree

Institution	YSU
Date	2022
Degree name	Professor
Specialty	Philological sciences

Institution	YSU
Date	2019
Degree name	Doctor
Specialty	Philological sciences
Research Topic	The dialectical unity of the universal, the national and the individual as a translation problem (with refernce to Romance languages)

Institution	YSU
Date	2000
Degree name	Associate professor
Specialty	Philological sciences

Institution	YSU
Date	1996
Degree name	Candidate
Specialty	Philological sciences
Scientific Supervisor	Armand Nazaryan
Research Topic	Ethnocultural element as a translation problem (with reference to Armenian and French translations of Don Quixote novel by Cervantes)

Language skills

Work experience

Institution	Yerevan State University
Period of time	1991 till now
Rank/degree	Head of chair of Romance Philology

Scientific interests

- Translation Studies
 - Lexicology
 - Phraseology
 - Paremiology
 - Functional Stylistics
 - Methodology of foreign language education
-

Participation in international conferences and seminars

05/02/2026	Phraseological units and Paremias in the Work of Gabriel García Márquez (International Online Seminar) Complutense University of Madrid Spain
20/06/2025 - 21/06/2025	Studies in Comparative Paremiology (International Seminar) Complutense University of Madrid Spain
15/04/2025 - 18/04/2025	28th International Scientific Conference of the European Association of Spanish Language Teachers Yerevan State University Armenia
02/12/2024 - 04/12/2024	International seminar "Spanish in Europe" Logroño, San Millán de la Cogolla (La Rioja) Spain
16/07/2024 - 19/07/2024	58th International Congress of the European Association of Professors of Spanish University of Barcelona Spain
12/03/2024	Translations of "The Little Prince" by A. de Saint-Exupéry (international online seminar) Complutense University of Madrid Spain

10/07/2023 - 15/07/2023	XXI Congress of the International Association of Hispanists (AIH) University of Neuchâtel Switzerland
20/03/2023 - 24/03/2023	1st International Humanities Week Cadiz University Spain
03/03/2023 - 10/03/2023	Phraseological and paremiological studies (international seminar) Complutense University of Madrid Spain
07/03/2023	Contrastive analysis of the phraseological units in Spanish and Armenian languages Complutense University of Madrid Spain
20/06/2022 - 24/06/2022	Comparative paremiological studies Complutense University of Madrid Spain
20/11/2021 - 21/11/2021	Teaching of Spanish as a foreign language during pandemic Cadiz University Spain
21/07/2021 - 23/07/2021	Virtual symposium: Spanish in Europe Heidelberg University, Zurich university Germany
11/09/2019 - 13/09/2019	VI International Congress on phraseology and paremiology International association of phraseology and paremiology Italy
12/09/2019 - 15/09/2019	International Scientific Conference "Language, Culture, Communication" Yerevan State University Armenia
20/05/2019 - 23/05/2019	Seminars on phraseology and paremiology Complutense University of Madrid Spain
23/04/2014 - 24/04/2014	Contemporary problems of intercultural communication Peoples Friendship University of Russia Russian Federation (the)
15/11/2012 - 16/11/2012	Romance Philology in the context of modern humanitarian sciences Kuban State University Russian Federation (the)

04/11/2011 - Language, Literature, Art in Cross-Cultural Contexts
08/11/2011 Yerevan State University
Armenia

Membership

Institution Correspondent of the Permanent Observatory of Hispanism (OPH) of the Duques de Soria Foundation in Armenia

Period of time 2024 till now

Institution Member of International association of hispanists

Period of time 2023 till now

Institution Member of the «Foreign Languages - 009» Specialized Research Council of the Supreme Certifying Committee of Armenia.

Period of time 2022 till now

Institution Member of the Commission of the Second PAREFRAS International Award «Wolfgang Mieder» for phraseological and paremiological studies

Period of time 2021 - 2022

Institution Member of the committee of the First DICUNT international Award for phraseological and paremiological studies named after «JULIA SEVILLA MUÑOZ»

Period of time 2020 - 2021

Institution Member of the Commission of the First DICUNT International Award «MARÍA I. TERESA ZURDO RUIZ-AYÚCAR» for translation and traductology studies

Period of time 2019 - 2020

Institution Member of European Association of Spanish languages Professors (AEPE)

Period of time 2019 till now

Institution Scientific committee member of the «Phraseological and paremiological library» journal (Madrid, Spain)

Period of time 2020 till now

Institution Editorial board member of «Foreign Languages for Special Purposes» scientific journal (YSU)

Period of time 2015 till now

Institution Editorial board member of «Foreign Languages in Higher Education» scientific journal (YSU)

Period of time 2014 till now

Institution Editor-in-chief of «Journal of Romance Philology» (N 10)

Period of time 2013 - 2013

Institution Chief editor of «Flower of translation»

Period of time 2012 till now

Institution Chairperson of the Methodological Council on Spanish language of RA Ministry of Science and Education

Period of time 2000 - 2018

Institution Member/President of the Commission of the «Diplomas of Spanish as a Foreign Language» (DELE) international examination sessions

Period of time 2001 till now

Institution Member of YSU European languages and communication Faculty Council

Period of time 2001 till now

State awards and honorary titles

2019 YSU Commemorative Gold Medal

2014 YSU Commemorative Silver Medal

2011 YSU Certificates of Honour

2009 YSU Certificates of Honour

Other information

1988 - 1989: Post-graduate student, Lomonosov Moscow State University, Department of Spanish and Portuguese languages (Head of the Chair: V.S. Vinogradov) 2001: September-November, Professional development training in Autonomous University of Madrid 2004: September-December Professional development training in Autonomous University of Madrid

Publications

Article

The Poetic Staging in the Translations of Heinrich Heine's Poem "Ein Fichtenbaum steht einsam"[La mise en scène poétique dans les traductions du poème de Heinrich Heine « Ein Fichtenbaum steht einsam »] [La puesta en escena poética en las traducciones del HASMIK BAGHDASARIÁN, NAIRA MANUKYAN

HIKMA: Revista de Traducción 2025 1-34

Article

La enseñanza del español en Armenia. Orígenes, actualidad y perspectivas

Monograph

Համընդհանուրի, ազգային և անհատականի հակադրամիասնությունը որպես թարգմանական խնդիր

Հասմիկ Բաղդասարյան
2023 368

Article

Estudio traductológico de El Principito de Antoine de Saint-Exupéry (francés-armenio)

Hasmik BAGHDASARIÁN

Colecciones y estudios sobre El Principito, editado por A. González Rodríguez (obra colectiva) 2023
80-106

Article

Semblanzas. Julia Sevilla Muñoz y la paremiología armenia

Hasmik Baghdasarián

PHRASIS Rivista di studi fraseologici e paremiologici 2022 209-211

Article

ԱՈՍՏՆԵՐԸ ԵՎ ԱՍԱՑՎԱԾՔՆԵՐԸ ԻՍՊԱՆԵՐԵՆԻ՝ ՈՐՊԵՍ ՕՏԱՐ ԼԵՉՎԻ ՈՒՍՈՒՑՄԱՆ ԳՈՐԾԸՆԹԱՅՈՒՄ

ՀԱՍՄԻԿ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ

Գիտական Արցախ 2021 240-251

Article

Algunas consideraciones sobre la traducción al italiano de las paremias de la novela Rinconete y Cortadillo de Cervantes

Hasmik BAGHDASARIÁN

PAREMIA 2021 149-161

Book

El español en las relaciones internacionales

Hasmik Baghdasarián, Mery Martirosián

2021 286

Article

ԹԱՐԳՄԱՆԱԲԱՆՈՒԹՅԱՆ ՄԵՋ ԻՐԱԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՍԱՀՄԱՆՄԱՆ ԵՎ ԴԱՍԱԿԱՐԳՄԱՆ ԽՆԴՐԻ ՇՈՒՐՋ
ՀԱՍՄԻԿ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ, ՏԱԹԵՎԻԿ ԵՂԻԱԶԱՐՅԱՆ

Գիտական Արցախ 2020 185-195

Article

ԻՍՊԱՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ԱՐՔՅՈՒՐՆԵՐՈՒՄ ԴԱՐՉՎԱԾՔԻ ՍԱՀՄԱՆՄԱՆ ԵՎ ԴԱՍԱԿԱՐԳՄԱՆ ԽՆԴՐԻ ՇՈՒՐՋ
Հասմիկ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ, Մարիաննա ԿԱՐԱՊԵՏՅԱՆ

Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2020 110-122

Article

ԱՐԴԻ ԹԱՐԳՄԱՆԱԲԱՆՈՒԹՅԱՆ ՉԱՐԳԱՑՄԱՆ ՈՐՈՇ ՄԻՏՈՒՄՆԵՐԻ ՇՈՒՐՋ

Հասմիկ Բաղդասարյան

Լրաբեր հասարակական գիտությունների 2020 208-220

Article

Универсальное и национальное в метафорической картине мира

A. Г. Багдасарян

SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2018 7-10

http://www.seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil_vi_149_42.pdf

Article

Փոխաբերության թարգմանության որոշ խնդիրների շուրջ

Հ.Գ. Բաղդասարյան

SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2018 7-10

http://www.seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil_vi_150_43.pdf

Article

Թարգմանության մեջ անփոփոխակի ուսումնասիրության որոշ հայեցակետերի շուրջ

Հ.Գ. Բաղդասարյան

SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2018 10-14

http://www.seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil_v159_46.pdf

Article

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՄԵԿՆՈՂԱԿԱՆ ԵՎ ՄԵԿՆՈՂԱԿԱՆ-ՓԻԼԻՍՈՓԱՅԱԿԱՆ ՈՐՈՇ ՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՇՈՒՐՋ

Հասմիկ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ

Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2018 54-62

Article

О "КУЛЬТУРНОМ ПОВОРОТЕ" В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДОВЕДЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЯХ

Багдасарян Асмик Григорьевна

Филологические Науки. Вопросы теории и практики. 2018 С. 295-298.

Article

ՀԱՄԸՆԴՀԱՆՈՒՐԻ, ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՎ ԱՆՀԱՏԱԿԱՆԻ ՀԱԿԱԴՐԱՄԻԱՍՆՈՒԹՅՈՒՆԸ ՓՈԽԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԽՆԴՐՈՒՄ

Հասմիկ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ

Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2018 48-57

Article

Հեքիաթի ազգային առանձնահատկությունների թարգմանության որոշ խնդիրների շուրջ

Հ. Գ. Բաղդասարյան

SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2017 10-13

<http://seanewdim.com/index.html>

Article

ALGUNAS CONSIDERACIONES EN TORNO A LOS PROCEDIMIENTOS DE TRADUCCIÓN DE REFRANES Y PROVERBIOS

Hasmik Baghdasarián

Alea: Estudios Neolatinos 2017 494-509

http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=1517-106X&lng=en&nrm=iso

Article

ՀԱՄԸՆԴՀԱՆՈՒՐԻ ԵՎ ԱԶԳԱՅԻՆ ԴՐՍԵՎՈՐՈՒՄՆԵՐԸ «ԱՍՏՎԱԾ» ԲԱՂԱԴՐԻՉՈՎ ԴԱՐՁՎԱԾՔՆԵՐՈՒՄ

(ՀԱՄԵՍԱՏԱԿԱՆ ՔՆՆՈՒԹՅՈՒՆ ԻՍՊԱՆԵՐԵՆՈՒՄ ԵՎ ՀԱՅԵՐԵՆՈՒՄ)
ՀԱՍՄԻԿ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ, ԱՆՆԱ ԿՈՒԲԱՆՅԱՆ

Կանթեղ 2017 55-63

<http://serials.flib.sci.am/Publications/kantex17.3/book/content.html>

Article

Համընդհանուրի և ազգայինի դրսևորումները իսպանական հրաշապատում հեքիաթներում
Բաղդասարյան Հ.Գ., Ազիզբեկյան Չ.Ռ.

Լրաբեր հասարակական գիտությունների 2017 199-211

<http://lraber.asj-oa.am/6744/1/199-211.pdf>

Article

La dimensión cultural del texto desde la perspectiva traductológica

Baghdasaryan Hasmik

Studii de gramatică contrastivă 2017 88-96

<http://studiidegramaticacontrastiva.info/wp-content/uploads/2018/01/Baghdasarya...>

Article

Լեզվական ընդհանրությունների և թարգմանության փոխառնչության որոշ խնդիրների շուրջ
Բաղդասարյան Հ.

Օտար լեզուները մասնագիտական նպատակների համար 2017 35-43

<http://publishing.ysu.am/files/FLSP-2017.pdf>

Conference

Breve recorrido por las traducciones armenias del Quijote

Hasmik BAGHDASARYAN
